

DECEMBER 6, 2009 MOST HOLY TRINITY- ST. MARY
SECOND SUNDAY OF ADVENT / SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

READINGS / LECTURAS: Jer 33:14-16 1 Thes 3:12-4:2 Lk 21:25-28,34-36

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SUNDAY, December 6, 2009

8:15 AM: In memory of Pawel
Req. by The Family

9:30 AM: In memory of Antonio Deliz
Req. by his wife Gloria Deliz

10:45 AM: In memory of Elida LaTorre
Req. by her sister Carmen Ruiz

12:30 PM: For the People

MONDAY, December 7, 2009

7:15 AM: For All Souls in purgatory
Req. by Alicia Rodriguez

8:30 AM: In memory of Fr. Mario DeJesus Guzmán
Req. by his sister Lina Guzmán

HEALING MASS / MISA DE SANACION

7:00 PM: In memory of Erika Chau-Deras
Req. by her parents Luz & Mario Deras & daughter Faith Alize Chau

TUESDAY, December 8, 2009

HOLY DAY OF OBLIGATION/ DIA SANTO DE OBLIGACION

7:15 AM: In memory of Josephine Weber
Req. by Weber Family

12:00 NOON: In thanksgiving to All Saints
Req. Mercedes Diaz

7:00 AM: In memory of Robert (Baby) O'Connor
Req. by Friar Santo

WEDNESDAY, December 9, 2009

6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA

7:00 PM: Happy Wedding Anniversary #37 of Rafael & Ana Reina Gutierrez
Req. by Rafael Gutierrez

THURSDAY, December 10, 2009

7:15 AM: For All Souls in purgatory
Req. by Jesús Guzmán

8:30 AM: For All Souls in purgatory
Req. by Jesús Guzmán

7:30 PM: Katanyra & Jen Rzewzik
Req. by Alfreda Mirecka

MSZA SW. (POLSKA)

FRIDAY, December 11, 2009

10:30 AM: In memory of Gregory Hernandez
Req. by The Family

7:00 PM: In memory of Fidel Antonio & Oscar Romano
Req. by Treminio Family

8:00 PM: For the Health of Marcin y Krzysztof
MSZA SW. (POLSKA)

SATURDAY, December 12, 2009

5:00 AM: Mañanitas to Our Lady of Guadalupe

9:00 AM: In memory of Nancy Arato

7:00 PM: Mass in Honor of Our Lady of Guadalupe

☆☆ **STARS IN THE CRADLE** ☆☆

The Human Service Center will again be distributing toys to Children for Christmas. If you would like to bring in a gift for a child, kindly remove one of the stars from the cradle and bring the gift to Church in the next Sundays. During the Mass we will ask you to bring it to the altar during the Offertory of the Mass.

☆☆ **ESTRELLAS EN LA CUNA** ☆☆

El centro de Servicios Humanos de nuevo estará regalando juguetes a los niños para la Navidad. Si uds. desean traer un regalo para un niño/a, favor de tomar una estrella de la cuna y puede traer el regalo a la misa en los siguientes Domingos. Durante la Misa, les pediremos que los traigan al frente del altar durante el Ofertorio.



OUR WEEKLY SCHEDULE NUESTRO HORARIO SEMANAL

The Church is open daily for Private Prayers. La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.

LUNES/MONDAY

6:00 PM-Grupo Cenáculo de María/ Cenacle of Mary Group

7:30 PM-Consejo Parroquial (Ultimo Lunes) Parish Council (Last Monday)

7:00 PM-Comité de la Liturgia (Tercer Lunes) /Liturgy Committee (Third Monday)

MARTES/TUÉSDAY

7:00 PM-E.S.L. Classes (Cafeteria)

7:30 PM-Legion de Maria/Legion of Mary

7:30 PM-Grupo de Jovenes Adultos / Young Adult Group

MIÉRCOLES/WEDNESDAY

6:00 PM-Weekly Holy Hour/Hora Santa Semanalmente

7:00 PM-E.S.L. Classes (Cafeteria)

7:30 PM-Ultreya del Cursillo/Cursillo

JUEVES/THURSDAY

8:00-10:00 AM-Church Cleaning/Limpieza de la Iglesia

VIERNES/FRIDAY

11:15 AM until 6:00 PM (First Fridays)-Adoration of the Blessed Sacrament/11:15 AM hasta las 6:00 PM (Primer Viernes)-Adoración del Santísimo

7:00 PM-9:30 PM Youth Activities (Gym)Actividad Juvenil (Gimnasio)

7:30 PM-Charismatic Prayer Group/Círculo de Oración

7:30 PM-9:00 AM R.C.I.A./Clases de Formación para Adultos

SABADO / SATURDAY

10:00 AM - Narcotics Anonymous (Center)

SUNDAY / DOMINGO

12:00 PM-4:00 PM Volunteer Service Activities/Actividades de Servicio Voluntario

10:30AM-Clases de Catecismo/Catechism Classes

3:00 PM-Ecuadorian Volleyball Club (Gym)Club de Voleibol Ecuatoriano (Gimnasio)

7:00 PM-Charismatic Prayer Group/Círculo de Oración

GIFT OF BREAD AND WINE OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been offered by Mr & Mrs Ana D Ramos in memory of their daughter Anabelle Ramos.

Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por el Sr. y la Sra. Ana Ramos en memoria de su hija Anabelle Ramos.

GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING --

EL DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: \$ 4,295.00

Last year's collection / La colecta del año pasado: \$ 3,351.50

Last week's second collection / La segunda colecta \$ 634.00

The children's collection / La colecta de los niños: \$ 27.00

** GRACIAS POR SU GENEROSIDAD **

** THANK YOU SO MUCH FOR YOUR GENEROSITY **

TODAY SUNDAY / YOUTH GROUP BAKE SALE

The young people of our parish who form part of the Youth Group are sponsoring a cake today Sunday, December 6, 2009 after each of the Masses. After celebrating the Mass together, we can then spend time with each other and form a stronger community. Please support them.

HOY DOMINGO / VENTA DE BIZCOCHO DEL GRUPO DE JOVENES

Los jóvenes de nuestra parroquia quienes forman parte del Grupo de Jóvenes están patrocinando una venta de bizcochos hoy Domingo, 6 de Diciembre del 2009, despues de cada Misa. Despues de haber celebrado la Misa juntos, luego podemos dedicar tiempo el uno con el otro y así formar una comunidad más fuerte. Apóyelos por favor.

La Fundación Hermanos Unidos en Cristo y Avivando la Iglesia invitan a todos a compartir con ellos una MISA DE SANACION con el PADRE JESUS DELGADO la cuál se llevará a cabo mañana Lunes 7 de Diciembre del 2009 a las 7:00 PM, comenzando con el Santo Rosario a las 6:00 PM seguido por la Misa de Sanación a las 7:00 PM. Para más información favor de llamar a Pepe al 347-248-4970, oficina 646-363-1788 o visite página de internet www.CristoEstaVivo.com

FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION

Next Tuesday, December 8th, 2009 is the Feast of the Immaculate Conception. This is a Holy Day of Obligation and all Catholic Christians are obliged to come together and worship God at the Celebration of Mass that day. On Tuesday morning at 7:15 AM we will have an English Mass, at 12:00 Noon we will have a bilingual Mass, and at 7:00 PM we will have a Trilingual Mass (Span-Eng-Pol) which fulfills the Mass obligation. After the 7:00 PM Mass we will have coffee & cookies in the back of the Church.

PLEASE JOIN US FOR A CHRISTMAS R FLEA MARKET NEXT SUNDAY DECEMBER 13TH

Trinity Human Services Center will have a Christmas Flea Market. The Christmas Flea Market will be indoors next Sunday, December 13th, 2009 from 9AM –4PM. and will take place in the School Gym 140 Montrose Avenue between Manhattan, Johnson and Graham Avenue. The fee for the space only is \$30.00 and with the space and table is \$35.00. All proceeds will go towards the Center's free food and clothing programs. If you wish to rent a table please contact Yadhira Deras at 718-388-3176 or visit the Center located on 153 Johnson Avenue by December 12th, 2009.

ADVENT CONFESSIONS

The Season of Advent is a time of preparation. What better way to prepare yourself spiritually than to celebrate the Sacrament of Reconciliation. There will be a Penance (confessions) and Adoration on Wednesday December 16th from 6:00 PM to 8:00 PM follow by a Mass at 8:00 PM. Also the priests of Most Holy Trinity-St Mary are available for confessions every Saturday beginning at 4:00 PM, or anytime by appointment. Come and be reconciled to God!

CHRISTMAS NOVENA

The greatest gift we can give to another is a share in the celebration of the Mass. If anyone would like to have their loved ones (living or deceased) enrolled in a Novena (9 days) of Masses beginning on Christmas Day, please fill out the "Christmas Flowers" envelope and put it in the collection. We will pray for the intentions of those whose names are written on the envelopes. The money which will be collected will help us to decorate the Church. The Decorating Committee has met and they have some wonderful ideas for this Advent and Christmas season. Thank you in advance for your generosity.

CATHOLIC CHARITIES COLLECTION

Bishop DiMarzio has announced that the Catholic Charities Collection will take place on Christmas Day, December 25th. Please return the special Catholic Charities envelope from your envelope packet for Christmas. If you do not receive a printed envelope, we ask you to use your own blank envelope and mark it for Catholic Charities. We appeal to all our parishioners here at Most Holy Trinity -St Mary to please join again in sharing God's love with the children and families of our diocese who are in need, and give generously on Christmas Day.

LA FIESTA DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

El próximo Martes, 8 de Diciembre de 2009 es la Fiesta de la Inmaculada Concepción. Éste es un Día Santo de Obligación y todo Cristiano Católico está obligado a venir juntos y alabar a Dios en la Celebración de Misa ese día. El Martes en la mañana a las 7:15 P.M. tendremos una Misa de Inglés, a las 12:00 tendremos una Misa bilingüe, y a las 7:00 PM tendremos una Misa Trilingüe (Esp., Ing, Pol) la cual cumple la obligación de Misa. Después de la Misa de las 7:00 PM tendremos café y galletitas en la parte de atrás de la Iglesia.

POR FAVOR ACOMPAÑENOS AL RASTRO (FLEA MARKET) DE NAVIDAD EL PROXIMO DOMINGO 13 DE DICIEMBRE

El Centro De Servicios Sociales tendrá un Rastro (*Flea Market de Navidad*). El Rastro (*Flea Market*) de Navidad será adentro en el gimnasio de la Escuela el próximo Domingo 13 de Diciembre del 2009 desde las 9:00A.M. hasta las 4:00 P.M., el gimnasio de la Escuela está localizado en el 140 de la Avenida Montrose entre las Avenidas Manhattan, Graham y Johnson. La cuota por el espacio es de \$30.00 y el espacio incluyendo la mesa es de \$35.00. Todas las ganancias serán para ayudar a los programas de comida y ropa. Si desea rentar una mesa, favor de comunicarse con Yadhira Deras al 718-388-3176 o visitando el Centro de Servicios Sociales en el 153 de la Avenida Johnson antes del Sábado 12 de Diciembre del 2009.

CONFESIONES DE ADVIENTO

El tiempo de Adviento es un tiempo de preparación. Qué mejor manera de prepararse espiritualmente que celebrar el Sacramento de Reconciliación (Confesión). Habrá un Servicio de Penitencia (confesiones) y Adoración el Miércoles 16 de Diciembre desde las 6:00 PM hasta las 8:00 PM. seguido por una Misa a las 8:00 PM. También los sacerdotes de La Santísima Trinidad-Santa María están disponibles para las confesiones todos los Sábados comenzando a las 4:00 PM, o cuando desee puede llamar para una cita. ¡Venga y sea reconciliado a Dios!

NOVENAS DE NAVIDAD

El regalo más grande que podemos recibir de otros es un compartir en la celebración de las Misas. Si alguien desea tener sus seres queridos (vivos o difuntos) inscritos en una Novena (9 días) de Misas comenzando el Día de Navidad, por favor llene el sobre "Flores para Navidad" y pongalo en la colecta. Estaremos orando por las intenciones de aquellos cuyos nombres esten escrito en los sobres. El dinero el cual será colectado nos ayudará para decorar la Iglesia. El Comité de Decoraciones se han reunido y tienen algunas hermosas ideas para este adviento y Navidad. Gracias por adelantado por su generosidad.

COLECTA DE CARIDADES CATOLICAS

El Obispo DiMarzio ha anunciado que la Colecta de Caridades Católicas será esta Navidad, 25 de Diciembre. Un sobre especial de Caridades Católicas para la colecta se encuentra en el paquete de sobres regulares para Navidad. Si usted no recibe este sobre, pedimos que utilice su propio sobre en blanco y que lo marque para Caridades Católicas. Pedimos a todos los feligreses de La Santísima Trinidad-Santa María que por favor de nuevo compartan el amor de Dios con los niños y las familias de nuestra diócesis que están en necesidad, y por favor sean generosos en esta Navidad.



DECEMBER 6, 2009 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY**SPECIAL "HOLIDAY" TOUR OF OUR CHURCH**

In conjunction with *Urban Oyster Urban NYC Walking Tours*, please join us for a special "holiday" tour of our beautiful church on Sunday, December 20th or Sunday, January 10th. On the tour, we'll explore the history and architecture of our beautiful cathedral-like church. We will venture up into the towers and down into the crypt, and even take a peek into the rathskeller (basement) of the rectory. In the spirit of the Christmas season, we'll reflect on the German and Irish heritage of our congregations, highlighting our early beginnings in the mid-1800s with stories of the origins of Santa Claus, Christmas trees, and holly wreaths, and learn about more recent immigrants who have brought new holiday traditions to the church. Desserts with coffee and tea will be provided. The length of the tour will be approximately 1.5 to 2 hours and will begin at 2:00 PM. The tour will be given by our own Father Timothy and *Urban Oyster* tour guide, Cindy VandenBosch. Tickets for the tour are \$20 per person and space is limited. All profits from this tour will be donated by *Urban Oyster* to the *Trinity Human Service Center*. Please join us if you can for this unique holiday experience. For more information or to obtain tickets, this unique holiday experience. For more information, or to obtain tickets, please visit the following web site: <http://www.urbanoyster.com/holiday-church-tour.html>.

Dear brothers and sisters:

Below, please find a schedule of our events for Advent, Christmas, the New year and following. It is our hope that all will be best served by the schedule of Sacraments which are listed below.

RECORRIDO ESPECIAL DE NUESTRA IGLESIA EN "TEMPORADA NAVIDEÑA"

Junto con la *Urban Oyster Urban NYC Walking Tours*, por favor acompañenos para un recorrido especial de nuestra iglesia "temporada Navideña" el Domingo, 20 de Diciembre o el Domingo, 10 de Enero. En el recorrido, exploraremos la historia y arquitectura de nuestra iglesia, parecida a una catedral. Nos aventuraremos a las torres y a la cripta, e incluso eharemos un vistazo al rathskeller (sótano) de la rectoría. En el espíritu de la temporada Navideña, nos reflejaremos en la herencia alemana e irlandesa de nuestras congregaciones, mientras resaltamos nuestros comienzos a principios de los 1800 con las historias de los orígenes de San Nicolás, árboles de Navidad, y guirnaldas de acebo, y aprender sobre los más recientes inmigrantes que han traído las nuevas tradiciones de la temporada Navideña a la iglesia. Se proporcionará café, té y postre. La duración del recorrido será aproximadamente 1½ a 2 horas y comenzará a las 2:00 PM. El recorrido será ofrecido por nuestro Padre Timoteo y la guía de turismo Cindy VandenBosch de la *Urban Oyster*. Los boletos para el recorrido son \$20 por persona y el espacio está limitado. Todas las ganancias de este recorrido será donado al *Centro de Servicios Humanos de Trinidad* por *Urban Oyster*. Por favor acompañenos si usted puede para esta exclusiva experiencia de la temporada. Para más información, o para obtener los boletos, favor de visitar el siguiente sitio de Internet: <http://www.urbanoyster.com/holiday-iglesia-tour.html>.

Queridos Hermanos y Hermanas:

En la parte de abajo, favor de encontrar el horario de nuestros eventos para Adviento, Navidad, Año Nuevo y siguiente. Esperamos que todos sean servidos de lo mejor por este horario de Sacramentos abajo enumerados.

CHRISTMAS SCHEDULE / HORARIO NAVIDEÑO

**WEDNESDAY DECEMBER 16TH
MIERCOLES 16 DE DICIEMBRE**

**PARISH PENANCE SERVICE (CONFESSIONS)
SERVICIO PENITENCIAL (CONFESIONES) 6:00 PM
MASS/MISA 8:00 PM (NOT/NO A LAS 7PM)**

**EVERY SATURDAY
TODOS LOS SABADOS**

**CONFESSIONS AT 4:00PM / CONFESIONES A LAS 4:00PM
ANYTIME BY APPOINTMENT/ CUANDO DESEE POR CITA**

**THURSDAY DECEMBER 24TH
JUEVES 24 DE DICIEMBRE**

**7:15 AM ENGLISH MASS/MISA EN INGLES
8:30 AM SPANISH MASS/MISA EN ESPAÑOL
8:00 PM CHRISTMAS CAROLS (MHT-ST MARY'S CHOIR)
VILLANCICOS DE NAVIDAD (CORO SANTISIMA TRINIDAD-ST MARIA)
8:30 PM CHRISTMAS VIGIL/MISA DE NOCHEBUENA**

**VIERNES DECEMBER 25TH
VIERNES 25 DE DICIEMBRE**

**12:00 AM POLISH MIDNIGHT MASS "PASTERKA"
HOLY DAY OF OBLIGATION / DIA SANTO DE OBLIGACION
8:15 AM MSZA SW. (POLSKA)/POLISH/POLACO
9:30AM ENGLISH/INGLES
11:00 AM SPANISH / ESPAÑOL / OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA**

**SUNDAY DECEMBER 27TH
DOMINGO 27 DE DICIEMBRE**

**OUR REGULAR SUNDAY MASS SCHEDULE/NUESTRO HORARIO REGULAR DE MISA DOMINICAL
5:00 PM SPANISH MASS / ST JOHN APOSTLE AND EVANGELIST AND RECEPTION/MEXICAN CELEBRATION
5:00 PM MISA EN ESPAÑOL / SAN JUAN APOSTOL Y EVANGELISTA (FIESTA) MISA Y RECEPCION / CELEBRACION MEXICANA**

**FRIDAY JANUARY 1ST
VIERNES 1RO DE ENERO**

**9:30 A.M. BILINGUAL MASS / MISA BILINGÜE
FEAST OF MARY MOTHER HOLY DAY OF OBLIGATION
FIESTA DE MARIA MADRE DE DIOS / DIA SANTO DE OBLIGACION
11:00 AM MSZA SW. (POLSKA) OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA**

6 DE DICIEMBRE DEL 2009

SANTISIMATRINIDAD -SANTA MARIA

THE PARISH COMMUNITY UNITED WITH OUR MEXICAN BROTHERS AND SISTERS WILL

CELEBRATE THE FEAST OF OUR LADY OF GUADALUPE

LA COMUNIDAD PARROQUIAL UNIDAD CON NUESTROS HERMANAS Y HERMANOS DOMINICANOS

ESTARAN CELEBRANDO LA FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE



NEXT SATURDAY DECEMBER 12TH

EL PROXIMO SABADO 12 de DICIEMBRE

MAÑANITAS WITH MARIACHIS IN HONOR OF OUR LADY OF GUADALUPE 5:00 AM:

5:00 AM LAS MAÑANITAS CON MARIACHIS EN HONOR DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

**7:00 PM - MASS IN HONOR OF OUR LADY OF GUADALUPE FOLLOW BY A CONVIVENCIA AT THE
SCHOOL GYM / ALL ARE INVITED!**

**MISA EN HONOR A LA VIRGEN DE GUADALUPE SEGUIDO POR UNA CONVIVENCIA EN EL GIMNASIO
DE LA ESCUELA ¡TODOS ESTAN INVITA**